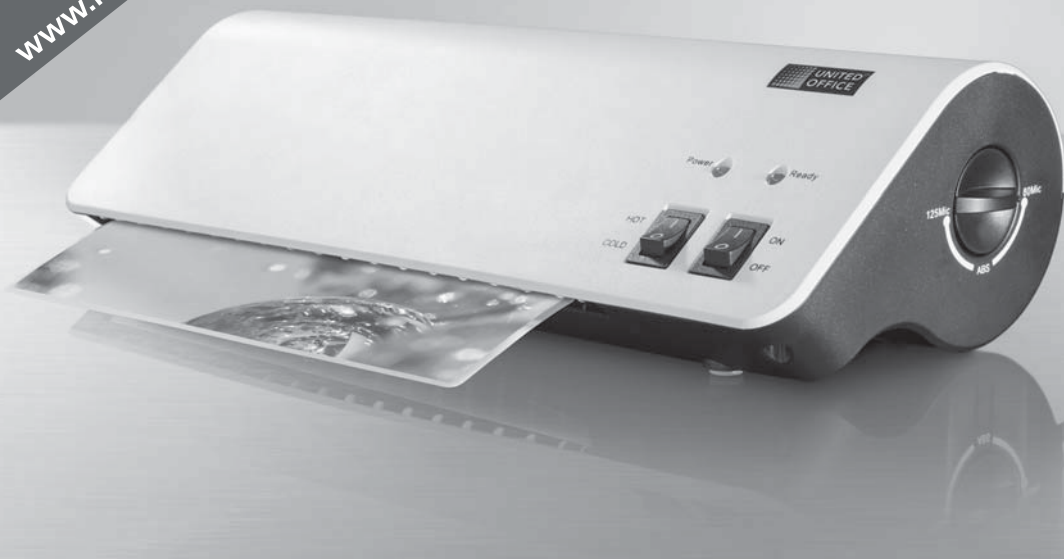




www.lidl-service.com



LAMINATOR ULG 350 B1

(GB) (CY)

LAMINATOR

Operating instructions

(RO)

APARAT DE LAMINAT

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(HR)

PLASTIFIKATOR

Upute za upotrebu

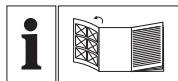
(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 114218

(HR) (RO) (GR)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

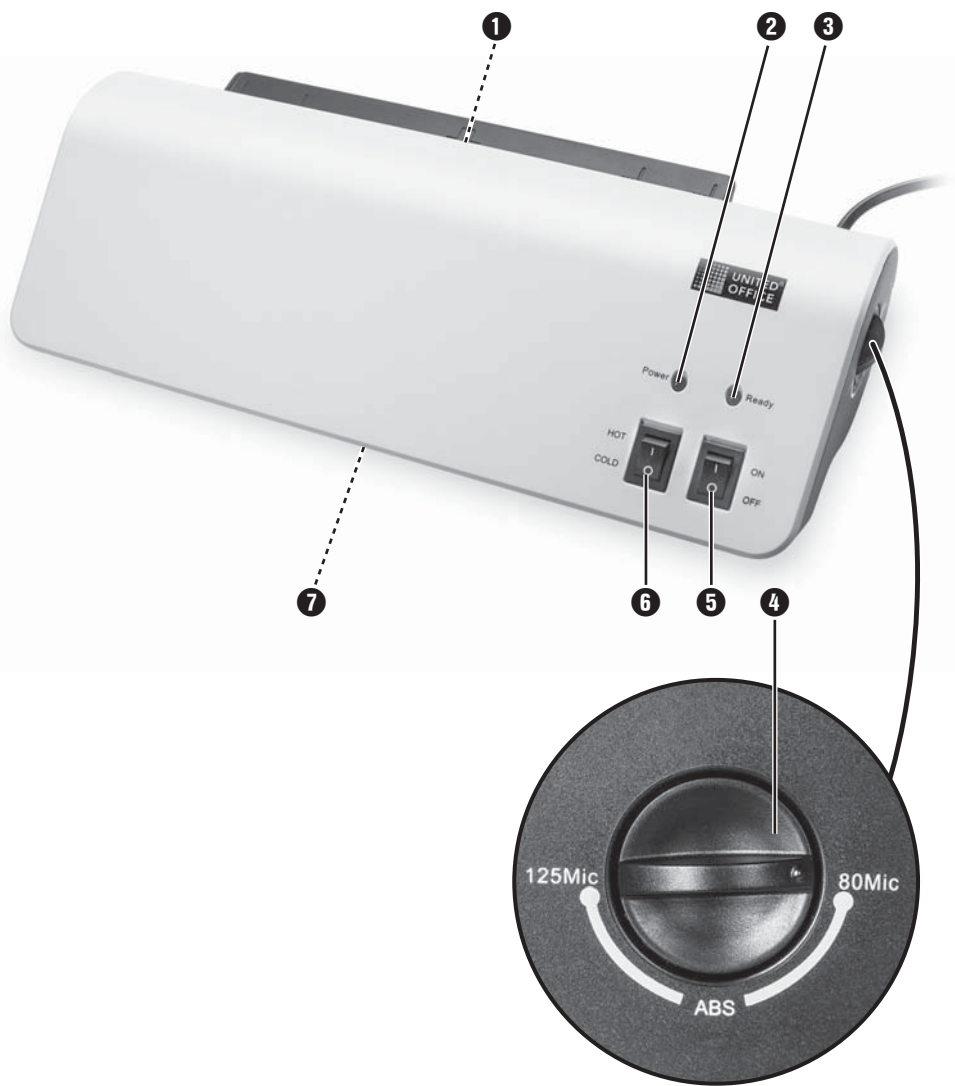
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	29
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Index

Introduction	2
Information for these operating instructions	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Warning symbols used	3
Safety	4
Basic Safety Instructions	4
Setting up and connecting to the power supply	5
Items supplied and transport inspection	5
Unpacking	5
Disposal of the packaging	6
Requirements on the installation site	6
Electrical connection	6
Appliance description	7
Handling and operation	7
Suitable laminating pouches	7
Switching levels	7
Preparing for hot lamination	8
Preparing for cold lamination	9
Lamination process	9
Anti-blocking function	10
Cleaning	10
Storage	11
Disposal	11
Appendix	12
Technical data	12
Notes on the Declaration of Conformity	12
Warranty	13
Service	13
Importer	13

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Laminator ULG 350 B1 (henceforth designated as the appliance) and they supply you with important information on the intended use, safety, installation and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone occupied with operating the appliance and eliminating any malfunctions it may have.

Retain these operating instructions and pass them on, with the appliance, to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All reproductions or duplications, also as extracts, as well as representations of the illustrations, even in an altered state, are only permitted with the written approval of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, connection and operation contained in this operating manual correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. This appliance is not intended for commercial or industrial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears liability.

Warning symbols used

In these operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could result in death or serious injury.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of death or severe personal injury.

WARNING

A warning at this risk level indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to injuries.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of personal injuries.

IMPORTANT

A warning at this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- Follow the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Services department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for a defective power cable to be replaced by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- NEVER use the appliance with a defective power cable. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily and quickly disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Laminator ULG 350 B1
- Document support
- 10 x Laminating pouches DIN A4 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches DIN A5 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches for hot lamination of business cards (80 micron)
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Extract the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing by children. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance ideally for its return.

Requirements on the installation site

For safe and flawless operation of the appliance, the installation site must comply with the following requirements:

- When setting it up, place the appliance on a firm, flat and horizontal surface.
- Set up the appliance so that there is at least 30 cm of free space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination.
- Do not operate the appliance in a hot, wet or very humid environment or close to combustible material.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

Electrical connection

IMPORTANT

- ▶ Before you connect the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the data plate with that of your mains power network. This data must match in order to avoid any damage to the appliance.
- ▶ Ensure that the power cable is undamaged and is not routed over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the power cable is not taut or kinked.
- ▶ Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

Appliance description

- ❶ Pouch slot for manual pouch insertion
- ❷ Power indicator light (appliance switched on)
- ❸ Ready indicator light (ready for use)
- ❹ Anti-blocking switch and pouch thickness switch
- ❺ On/Off switch (ON/OFF)
- ❻ Selector switch for hot and cold lamination (HOT/COLD)
- ❼ Pouch ejector slot

Handling and operation

In this chapter you will receive important information about the handling and operation of the appliance.

Suitable laminating pouches

For hot lamination you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 micron. For cold lamination you can use pouches with a maximum thickness of 200 microns. Please note that each laminating pouch may only be used once.

NOTICE

- For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Switching levels

Selector switch position ❹	Pouch thickness switch position ❹	Laminating pouch thickness
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	to 200

NOTICE

- For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

Preparing for hot lamination

- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red Power indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "HOT".
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).

NOTICE

- ▶ The attainment of the operating temperature is indicated by the glowing of the green indicator light Ready **3**. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron), and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Ensure that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

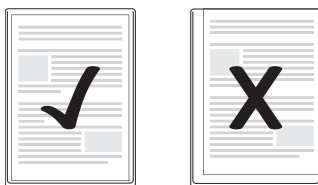


Fig. 1

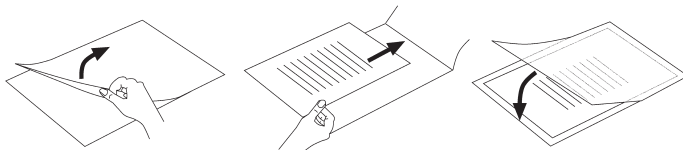


Fig. 2

Preparing for cold lamination

IMPORTANT

- ▶ After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!
- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch ⑤ to the "ON" position. The red Power indicator light ② lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination ⑥ to "COLD". The green Ready indicator light ③ lights up.
- ◆ Place the pouch thickness switch ④ at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

Lamination process

- ◆ Place the pouch centrally with the closed side towards the pouch slot ① and on the small supporting surface.
- ◆ Slide the pouch slowly and straightly into the pouch slot ①.
- ◆ When you have slid the pouch several centimetres into the slot ① it will then be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

IMPORTANT

- ▶ Ensure there is at least 30 cm of open space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the pouch.
- ◆ The finished and laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot ⑦ of the laminator.

NOTICE

- ▶ **Only after hot lamination:** When the finished laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot ⑦ of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminated pouch cool for one minute before touching it.
- ▶ To improve the lamination result, you can weigh a still hot laminated pouch down with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will give it a smooth and flawless surface.
- ◆ If you do not wish to start another laminating procedure, move the On/Off switch ⑤ to "OFF" and rotate the pouch thickness switch ④ to the ABS position.
- ◆ Disconnect the plug from the mains power socket.

Anti-blocking function

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ◆ Turn the anti-blocking switch ④ to the position ABS. The pouch will no longer be drawn in.
- ◆ Remove the pouch and turn the anti-blocking switch ④ back to the desired pouch thickness.
- ◆ Re-start the lamination process.

Cleaning

DANGER

Risk of potentially fatal electrical shock!

- ▶ Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.
- ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

IMPORTANT

Possible damage to the appliance.

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners as they may damage the surface of the housing.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

Cleaning the inside of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator.

You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ◆ Prepare the appliance for use, as described in the chapter **Preparing for hot lamination**, until the green indicator light Ready **3** glows.
- ◆ Then guide a sheet of folded in the middle A4 paper (maximum thickness 1.0 mm), without a pouch and with the fold forward, slowly into the manual pouch insertion slot **1**.
- ◆ Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically.

The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper will be ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

- ◆ Repeat this cleaning process several times. Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

Storage

- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal



Do not dispose of the appliance into the normal household waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

Operational voltage	220-240 V ~, 50 Hz
Current consumption	1.6 A
Power consumption	350 W
Protection class	II/□
Pouch width	max. 230 mm
Pouch thickness for hot lamination	max. 125 Micron
Pouch thickness for cold lamination	max. 200 Micron

Lamination times

Sheet size	Pouch thickness switch position: 80 Micron	Pouch thickness switch position: 125 Micron
DIN A4	approx. 40 s	approx. 51 s
DIN A5	approx. 29 s	approx. 36 s

Overheating protection

This appliance is fitted with an overheating protector. If the motor overheats due to overloading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the power cable and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the power cable with a mains power socket and take the appliance back into operation. We recommend that you let the appliance cool down for about 30 minutes after 2 hours of operation.

Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2014/30/EU, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2014/35/EU.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 114218



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 114218

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Informacije o ovim uputama za rukovanje	16
Autorsko pravo	16
Ograničenje odgovornosti	16
Namjenska uporaba	16
Korištena upozorenja	17
Sigurnost	18
Opće sigurnosne napomene	18
Postavljanje i priključivanje	19
Opseg isporuke i provjera transporta	19
Raspakiranje	19
Zbrinjavanje ambalaže	20
Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja	20
Električni priključak	20
Opis uređaja	21
Rukovanje i rad	21
Prikladne folijske torbe	21
Rasklopni stupnjevi	21
Priprema toplog laminiranja	22
Priprema hladnog laminiranja	23
Postupak laminiranja	23
Antiblokirna funkcija	24
Čišćenje	24
Čuvanje	25
Zbrinjavanje	25
Prilog	26
Tehnički podaci	26
Napomene uz izjavu o sukladnosti	26
Jamstvo	27
Servis	27
Uvoznik	27

Uvod

HR

Informacije o ovim uputama za rukovanje

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Ove upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio uređaja za laminiranje ULG 350 B1 (u nastavku označenog kao uređaj) i daju Vam važne napomene za namjensku uporabu, sigurnost, priključivanje i posluživanje uređaja.

Upute za rukovanje moraju stalno stajati na raspolaganju u blizini uređaja. Mora ih pročitati i primijeniti svaka osoba zadužena za posluživanje uređaja i za otklanjanje smetnji na uređaju.

Sačuvajte ove upute za rukovanje i zajedno sa uređajem ih predajte sljedećem vlasniku.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključivanje i posluživanje uređaja sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja.

Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe neodobrenih zamjenskih dijelova.

Namjenska uporaba

Uređaj za laminiranje isključivo je predviđen za toplo i hladno laminiranje dokumenata od papira ili kartona u privatnim domaćinstvima. Ovaj uređaj nije namijenjen za gospodarsku ili industrijsku uporabu.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede osoba.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute dotičnu situaciju, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe.

Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

HR

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Oštećen uređaj ne puštajte u rad. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljene popravke mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti dajte zamijeniti od ovlaštenog stručnog osoblja ili od servisa za kupce, kako ne bi došlo do opasnosti.
- Uređaj nikada ne koristite s oštećenim mrežnim kabelom. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite produžne kabele ili nizove utičnica, koje ne odgovaraju potrebnim sigurnosnim odredbama.
- Utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni kabel u slučaju opasnosti lako možete iskopčati povlačenjem.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

- Postupkom toplog laminiranja principijelno ne laminirajte zapaljive materijale, materijale osjetljive na visoke temperature i/ili topljive materijale, niti crteže na papiru osjetljivom na visoke temperature ili na materijalu, čija boja ili kvaliteta se mijenjaju pod utjecajem visokih temperatura.
- Principijelno ne laminirajte vrijedne, jedinstvene dokumente. iako uređaj odgovara svim uobičajenim sigurnosnim normama / standardima, funkcionalne smetnje nikada ne mogu biti potpuno isključene. Funkcionalne smetnje uređaja za laminiranje mogu dovesti do oštećenja dokumenta koji je predmet laminiranja.

Postavljanje i priključivanje

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Plastifikator ULG 350 B1
- Oslonac za dokumente
- 10 x Foljske torbe DIN A4 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- 10 x Foljske torbe DIN A5 za toplo laminiranje (80 mikrona)
- 10 x Foljske torbe za vizitke, za toplo laminiranje (80 mikrona)
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Raspakiranje

- ◆ Izvadite uređaj, folijske torbe i upute za rukovanje iz kutije.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne zaštitne folije s uređaja.

OPASNOST

- Materijali pakiranja ne smiju biti korišteni za dječju igru. Postoji opasnost od gušenja.

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja su izabrani prema ekološkim aspektima i aspektima zbrinjavanja i stoga mogu biti reciklirani.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine te smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

NAPOMENA

- Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje uređaja za vrijeme trajanja jamstvenog roka, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Zahtjevi u pogledu mjesta postavljanja

Za siguran i besprijekoran rad uređaja mjesto postavljanja mora zadovoljiti sljedeće zahtjeve:

- Uređaj postavite na čvrstu, ravnu i vodoravnu podlogu.
- Uređaj postavite tako da ispred uređaja za laminiranje ostane najmanje 30 cm slobodnog prostora. U protivnom se folija nakon laminiranja ne može potpuno izbaciti iz uređaja za laminiranje.
- Uređaj ne pogonite u vrućem, mokrom ili vrlo vlažnom okruženju niti u blizini zapaljivog materijala.
- Utičnica mora biti lako dostupna, tako da mrežni kabel u slučaju opasnosti lako možete iskopčati povlačenjem.

Električni priključak

POZOR

- Prije priključivanja uređaja usporedite podatke za priključivanje (napon i frekvenciju) na tipskoj pločici uređaja sa podacima Vaše mreže napajanja strujom. Ovi podaci moraju se podudarati kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.
 - Uvjerite se u to, da je mrežni kabel uređaja neoštećen i da ne prelazi preko vrućih površina i/ili oštih ivica.
 - Obratite pažnju na to, da mrežni kabel ne bude čvrsto zategnut niti presavijan.
 - Ne pustite mrežni kabel da visi preko kutova (efekt protepanja preko žice).
- ◆ Utaknite utikač u utičnicu.

Opis uređaja

- ① Otvor za ručno umetanje folije
- ② Kontrolni indikator Power (uređaj uključen)
- ③ Kontrolni indikator Ready (spreman za rad)
- ④ Prekidač za uklanjanje blokade i prekidač za odabir debljine folije
- ⑤ Prekidač Uklj/Isklj (ON/OFF)
- ⑥ Prekidač za odabir toplog ili hladnog laminiranja (HOT/COLD)
- ⑦ Otvor za izbacivanje folije

Rukovanje i rad

U ovom ćete poglavlju pronaći važne napomene u vezi s rukovanjem i radom uređaja.

Prikladne folijske torbe

Za toplo laminiranje možete koristiti folijske torbe širine do 230 mm i jačine od maksimalno 125 mikrona. Za hladno laminiranje možete koristiti folijske torbe jačine od maksimalno 200 mikrona. Obratite pažnju na to, da svaka folijska torba folije može samo jednom biti upotrebljena za laminiranje.

NAPOMENA

- Za toplo laminiranje koristite isključivo folijske torbe, koje su izričito predviđene za namjenu toplog laminiranja.
- Za hladno laminiranje koristite isključivo folijske torbe, koje su izričito predviđene za hladno laminiranje.
- Obratite pažnju na to, da su folijske torbe sadržane u obimu isporuke prikladne isključivo za postupak toplog laminiranja.

Rasklopni stupnjevi

Položaj odabirnog prekidača ⑥	Položaj prekidača za odabir jačine folije ④	Jačina folije za laminiranje
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	do 200

NAPOMENA

- Kod visokosjajnih fotografija trebate odabrati položaj prekidača "125", kao i odgovarajuću jačinu folije za laminiranje.

Priprema toplog laminiranja

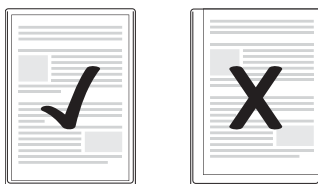
- ◆ Mrežni utikač uređaja za laminiranje utaknite u mrežnu utičnicu.
- ◆ Uključite uređaj preklapanjem prekidača Uklj/Isklj (ON/OFF) ⑤ u položaj „ON”. Svijetli crveni kontrolni indikator Power ②.
- ◆ Prebacite prekidač za odabir toplog ili hladnog laminiranja ⑥ na položaj „HOT”.
- ◆ Postavite prekidač za odabir jačine folije ④ na odgovarajuću vrijednost jačine folije (vidi i poglavlje **Rasklopni stupnjevi**).

NAPOMENA

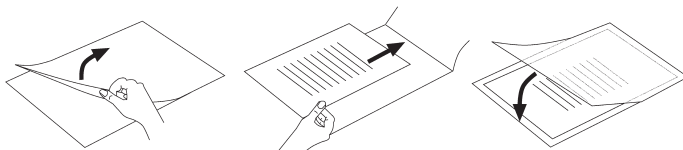
- ▶ Dostizanje radne temperature signalizira svjetljenje zelene LED-kontrolne lampice Ready ③. Za ravnomjeran rezultat laminiranja preporučujemo da posebno kod tanjih folija (ispod 125 mikrona) i prilikom podešavanja druge jačine folije sa postupkom laminiranja započnete tek nakon proteka vremena od 2-3 minute.
- ◆ Umetnite dokument koji treba biti laminiran u folijsku torbu odgovarajuće veličine.

NAPOMENA

- ▶ Obratite pažnju na to, da svi rubovi dokumenta moraju imati najmanje dva milimetra rastojanja od ruba folijske torbe, kao što je prikazano na slici 1.
- ▶ Obratite pažnju na to, da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Istu prethodno rasklopite na način prikazan na slici 2.
- ▶ Za informacije o postupku laminiranja nastavite čitati poglavlje **Postupak laminiranja**.



Slika 1



Slika 2

Priprema hladnog laminiranja

POZOR

- Ostavite uređaj za laminiranje nakon toplog laminiranja da se prvo kompletno rashladi, prije nego što započnete sa hladnim laminiranjem. U protivnom su valjci u unutrašnjosti uređaja još vrući. Na taj način folijska torba i dokument, koji laminirate, mogu pretrpjeti oštećenja!
- ◆ Mrežni utikač uređaja za laminiranje utaknite u mrežnu utičnicu.
- ◆ Uključite uređaj preklapanjem prekidača Uklj./Isklj (ON/OFF) ⑤ u položaj „ON”. Svijetli crveni kontrolni indikator Power ②.
- ◆ Prebacite prekidač za odabir toplog ili hladnog laminiranja ⑥ na položaj „COLD”. Svijetli zeleni kontrolni indikator Ready ③.
- ◆ Postavite prekidač za odabir jačine folije ④ na odgovarajuću vrijednost jačine folije (vidi i poglavlje **Rasklopni stupnjevi**).
- ◆ Umetnite dokument koji treba biti laminiran u folijsku torbu odgovarajuće veličine.

NAPOMENA

- Obratite pažnju na to, da svi rubovi dokumenta moraju imati najmanje dva milimetra rastojanja od ruba folijske torbe, kao što je prikazano na slici 1.
- Obratite pažnju na to, da za laminiranje koristite samo jednu foliju. Istu prethodno rasklopite na način prikazan na slici 2.
- Za informacije o postupku laminiranja nastavite čitati poglavlje **Postupak laminiranja**.

Postupak laminiranja

- ◆ Foliju za laminiranje umetnite u sredinu sa zatvorenom stranom u smjeru otvora za umetanje folije ① na malenu površinu za odlaganje.
- ◆ Gurnite folijsku torbu polako i ravno u otvor za umetanje folije ①.
- ◆ Kada ste folijsku torbu gurnuli nekoliko centimetara u otvor za umetanje folije ① ona će automatski biti dalje uvučena. Pustite folijsku torbu u tom trenutku, kada primijetite da se ona automatski dalje uvlači.

POZOR

- Osigurajte, da ispred uređaja za laminiranje ostane najmanje 30 cm prostora. U protivnom folijska torba nakon laminiranja ne može biti potpuno izbačena iz uređaja za laminiranje. Laminirana folijska torba može pretrpjeti oštećenje.
- ◆ Gotovo laminirana folijska torba će biti izbačena iz otvora za umetanje folije ⑦ uređaja za laminiranje.

NAPOMENA

- ▶ **Samo nakon vrućeg laminiranja:** Kada gotovo laminirana folija izađe iz otvora za umetanje folije 7 uređaja za laminiranje, ona je vruća i lako može promijeniti oblik. Folijsku torbu stoga nakon laminiranja ostavite da se jednu minutu ohladi, prije nego što je počnete dirati.
- ▶ Za poboljšanje rezultata laminiranja folijsku torbu, koja je još vruća, možete opteretiti pomoću knjige ili nekog drugog teškog i ravnog predmeta. Na taj način torba će poprimiti glatku i besprijekornu površinu.
- ♦ Ako ne želite pokrenuti još jedan postupak laminiranja, postavite prekidač Uklj/Isklj 5 na „OFF“ i okrenite prekidač za odabir jačine folije 4 u položaj ABS.
- ♦ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Antiblokirna funkcija

U početku postupka laminiranja folija može biti uvučena koso ili se zaglaviti u unutrašnjosti uređaja.

- ♦ Okrenite antiblokirni prekidač 4 u položaj ABS. Folijska torba više neće biti uvučena.
- ♦ Izvadite folijsku torbu i okrenite antiblokirni prekidač 4 na željenu jačinu folije.
- ♦ Ponovo započnite s postupkom laminiranja.

Čišćenje

OPASNOST

Opasnost po život uslijed strujnog udara!

- ▶ Mrežni utikač izvucite iz utičnice, prije nego što započnete s čišćenjem.
- ▶ Osigurajte, da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.

POZOR

Moguće oštećenje uređaja.

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.
- ♦ Očistite površinu kućišta uređaja blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje unutrašnjosti uređaja:

Prilikom svakog laminiranja na valjcima u unutrašnjosti uređaja za laminiranje se taloži nečistoća. Na taj način učinkovitost uređaja za laminiranje vremenom opada. Valjke u unutrašnjosti uređaja za laminiranje stoga trebate očistiti nakon uporabe uređaja.

- ◆ Pripremite uređaj u mjeri kao što je u poglavlju **Priprema toplog laminiranja** opisano, sve dok kontrolna lampica Ready ③ ne počne svijetliti.
- ◆ Nakon toga umetnite u sredini preklopljeni list papira formata DIN A4 (jačine maksimalno 1,0 mm) bez folijske torbe sa falcom prema naprijed polako u otvor za ručno umetanje folije ①.
- ◆ Pustite list, čim primijetite da ga je uređaj počeo automatski uvlačiti.

Nečistoće na valjcima u unutrašnjem dijelu uređaja za laminiranje sada se lijepe za list papira. Papir će biti izbačen kroz duguljasti otvor za izbacivanje folije ⑦ uređaja za laminiranje.

- ◆ Čišćenje ponovite u više navrata. Pri tom svaki puta koristite novi, čisti list papira.

Ako na papiru više ne možete vidjeti nečistoće, to znači da su valjci u unutrašnjosti uređaja za laminiranje čisti.

Čuvanje

- ◆ Čuvajte uređaj na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko nadležnog komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

Prilog

Tehnički podaci

HR

Pogonski napon	220-240 V ~, 50 Hz
Potrošnja struje	1,6 A
Snaga uređaja	350 W
Razred zaštite	II / 
Širina folije:	maks. 230 mm
Debljina folije za toplo laminiranje:	maks. 125 mikrona
Debljina folije za hladno laminiranje:	maks. 200 mikrona

Vremena laminiranja

Veličina folije	Položaj prekidača za odabir jačine folije: 80 mikrona	Položaj prekidača za odabir jačine folije: 125 mikrona
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Zaštita od pregrijavanja

Ovaj uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako se motor zbog preopterećenja pregrijava, uređaj će se automatski isključiti. U tom slučaju izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu. Nakon toga ponovo možete povezati mrežni utikač sa strujnom mrežom i uređaj pustiti u rad. Preporučamo da nakon 2 sata rada uređaj ostavite da se ohladi u trajanju od ca. 30 minuta.

Napomene uz izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske direktive za elektromagnetnu podnošljivost 2014/30/EU i direktive za niskonaponske uređaje 2014/35/EU.



Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Jamstvo

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo provjeren.

Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas da u slučaju jamstvenog zahtjeva nazovete telefonski broj nadležnog servisa. Samo na taj način možemo osigurati besplatno slanje robe.

HR

NAPOMENA

- Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala ili greške u izradi, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, npr. svijetlećeg sredstva ili prekidača.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorababe, nepravilnog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Ovo jamstvo ne ograničava Vaša zakonska prava.

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupovine treba javiti neposredno nakon raspakiranja, a najkasnije u roku od dva dana nakon datuma kupnje.

Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 114218

Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	30
Informații despre acest manual de utilizare	30
Depturile de autor	30
Limitarea responsabilității	30
Utilizarea conform destinației	30
Avertizări utilizate	31
Siguranța	32
Informații de siguranță fundamentale	32
Amplasarea și conectarea	33
Furnitura și inspecția la transport	33
Dezambalarea	33
Eliminarea ambalajelor	34
Cerințele pentru locul de amplasare	34
Conectarea electrică	34
Descrierea aparatului	35
Operarea și funcționarea	35
Folii de laminare adecvate	35
Trepte de comutare	35
Laminare la cald	36
Laminare la rece	37
Procesul de laminare	37
Funcția antiblocare	38
Curățarea	38
Depozitarea	39
Eliminarea aparatelor uzate	39
Anexă	40
Date tehnice	40
Indicații privind declarația de conformitate	40
Garanția	41
Service-ul	41
Importator	41

Introducere

Informații despre acest manual de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Acest manual de utilizare este parte componentă a acestui aparat de laminat ULG 350 B1 (denumit în continuare aparat) și vă oferă indicații importante despre utilizarea conform destinației, despre siguranță, cât și despre conectarea și operarea aparatului.

Acest manual trebuie să se afle în orice moment în apropierea aparatului. Acesta trebuie citit și aplicat de către fiecare persoană care operează aparatul sau care remediază defecțiunile.

Păstrați acest manual de utilizare și predăți-l posesorilor ulteriori ai aparatului.

Drepturile de autor

Această documentație este protejată de legea privind drepturile de autor.

Multiplicarea, respectiv retipărirea ulterioară, chiar și în extras, precum și redarea imaginilor, fie acestea și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Limitarea responsabilității

Toate informațiile tehnice, datele și indicațiile de conectare și operare din aceste instrucțiuni de utilizare corespund stadiului tehnic din momentul tipării, fiind concepute pe baza experienței și cunoștințelor noastre de până acum.

Din specificațiile, imaginile și descrierile din acest manual nu pot fi derivate niciun fel de pretenții.

Producătorul nu răspunde pentru pagubele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor, a utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor operate neautorizate sau a utilizării pieselor de schimb neaprobate.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat de laminat este destinat exclusiv pentru laminarea la cald și la rece a documentelor din hârtie sau carton, din locuințele private. A nu se utiliza în scopuri industriale sau profesionale.

Un alt mod de utilizare este considerat în neconformitate cu destinația de utilizare pentru care a fost conceput. Sunt excluse orice fel de pretenții pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația. Riscul este suportat numai de către utilizator.

Avertizări utilizate

În prezentul manual de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație iminent periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate conduce la moarte sau la vătămări corporale grave.

- Respectați indicațiile oferite prin intermediul acestei avertizări, pentru a evita pericolul de moarte sau răniile corporale grave.

AVERTIZARE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

Avertizările pentru acest grad de pericol marchează potențiale pagube materiale.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- Indicațiile marchează informații suplimentare care ușurează lucrul cu aparatul.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații de siguranță importante pentru manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor de siguranță prescrise.

Utilizarea necorespunzătoare poate provoca totuși vătămări și pagube materiale.

Informații de siguranță fundamentale

Pentru utilizarea în siguranță a aparatului, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune, dacă este deteriorat. Pericol de electrocutare.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai de către un specialist sau de către serviciul pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru beneficiarul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Când cablul electric este deteriorat solicitați înlocuirea lui de către persoane specializate sau la service, pentru a evita periclitările.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu cablul electric defect. Pericol de electrocutare.
- Nu folosiți prelungitoare sau prize care nu corespund normelor de siguranță impuse.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru operarea aparatului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi explicat modul de utilizare în siguranță și ele să fi înțeles posibilele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.

- A nu se lamina la cald materiale inflamabile, sensibile la căldură și / sau materiale care se pot topi și nici desene pe hârtie resp. materiale sensibile la căldură, a căror culoare resp. calitate se poate modifica din cauza căldurii.
- A nu se lamina documente prețioase, unice.
Deși aparatul corespunde tuturor normelor / standardelor de siguranță stabilite, defecțiunile nu pot fi niciodată excluse complet. Defecțiunile aparatului pot afecta documentul pe care doriți să-l lăminați.

Amplasarea și conectarea

Furnitura și inspecția la transport

În mod standard, aparatul este livrat împreună cu următoarele componente:

- Aparatul de laminat ULG 350 B1
- Suportul pentru documente
- 10 x Folii DIN A4 pentru laminare la cald (80 microni)
- 10 x Folii DIN A5 pentru laminare la cald (80 microni)
- 10 x Folii pentru cărți de vizită, pentru laminare la cald (80 microni)
- Acest manual de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă au fost livrate toate componentele și dacă există defecțiuni vizibile.
- În cazul în care furnitura nu este completă sau în cazul pagubelor provocate în urma transportului sau ambalajului neadecvat, apălați linia de service directă (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie aparatul, foliile de laminare și manualul de utilizare.
- ◆ Eliminați toate materialele de ambalare.

PERICOL

- Ambalajele nu trebuie utilizate ca obiecte de joacă. Pericol de asfixiere.

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul protejează aparatul împotriva daunelor din timpul transportului. Materialele de ambalare au fost selectate ținând seama de compatibilitatea cu mediul înconjurător și de aspectele tehnice de eliminare, putând fi astfel reciclate.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați ambalajele de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

INDICAȚIE

- Păstrați ambalajul original pe toată perioada de garanție, pentru a putea ambala corespunzător aparatul în cazul în care trebuie expediat pentru reparare.

Cerințele pentru locul de amplasare

Pentru operarea sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de montaj trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- La amplasarea aparatului, așezați-l pe o suprafață stabilă, dreaptă și orizontală.
- Amplasați aparatul astfel încât în fața aparatului de laminat să rămână un spațiu de cel puțin 30 cm. În caz contrar, după laminare folia nu poate ieși complet din aparat.
- Nu utilizați aparatul în medii fierbinți sau foarte umede și nici în apropierea materialelor inflamabile.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede cablul din priză în caz de pericol.

Conectarea electrică

ATENȚIE

- Înainte de conectarea aparatului, comparați datele de conectare (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de fabricație cu cele ale rețelei dumneavoastră electrice. Aceste date trebuie să fie identice, pentru a evita defectarea aparatului.
- Asigurați-vă că cablul de rețea al aparatului nu este deteriorat și că nu este poziționat pe suprafețe fierbinți și/sau muchii ascuțite.
- Asigurați-vă că nu ați tensionat prea tare sau îndoit cablul de rețea.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste colțuri (piedică).

- ◆ Introduceți ștecărul în priză.

Descrierea aparatului

- ❶ Fantă pentru inserarea manuală a foliilor
- ❷ Lumină indicatoare Power (Aparatul este pornit)
- ❸ Lumină indicatoare Ready (Pregătit pentru funcționare)
- ❹ Comutator antiblocare și comutator grosime folie
- ❺ Comutator pornit/oprit (ON/OFF)
- ❻ Comutator selectiv pentru laminare la cald și la rece (HOT/COLD)
- ❼ Fantă de ieșire a foliei

RO

Operarea și funcționarea

Acest capitol conține informații importante privind utilizarea și operarea aparatului.

Folii de laminare adecvate

Pentru laminarea la cald puteți utiliza folii de laminare cu o lățime de până la 230 de mm și o grosime de maxim 125 de microni. Pentru laminarea la rece puteți utiliza folii de laminare cu o grosime de maxim 200 de microni. Aveți grijă, ca fiecare folie de laminat să fie utilizată o singură dată.

INDICAȚIE

- Utilizați pentru laminarea la cald, doar folii destinate exclusiv pentru laminarea la cald.
- Utilizați pentru laminarea la rece, doar folii destinate exclusiv pentru laminarea la rece.
- Asigurați-vă că foliile livrate sunt destinate exclusiv pentru laminarea la cald.

Trepte de comutare

Poziție selector ❹	Poziție comutator grosime folie ❹	Grosime folie de laminare
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	până la 200

INDICAȚIE

- Pentru fotografiile foarte lucioase selectați poziția "125", precum și grosimea corespunzătoare a foliei de laminare.

Laminare la cald

- ◆ Introduceți ștecărlul aparatului în priză.
- ◆ Porniți aparatul glisând comutatorul pornit/oprit (ON/OFF) ⑤ în poziția „ON”. Lumina indicatoare roșie Power ② se aprinde.
- ◆ Rotiți comutatorul selectiv pentru laminarea la cald și la rece ⑥ pe „HOT”.
- ◆ Poziționați comutatorul pentru grosimea foliei ④ la grosimea corespunzătoare (vezi capitolul **Trepte de comutare**).

INDICAȚIE

- ▶ Când aparatul ajunge la temperatura de funcționare, se aprinde lumina indicatoare verde Ready ③. Pentru un rezultat uniform de laminare vă recomandăm, în special foliile subțiri (sub 125 de microni) și dacă ați reglat o altă grosime a foliei, să începeți laminarea numai după un timp de așteptare de cca 2 - 3 minute.

- ◆ Introduceți documentul de laminat într-o folie cu grosime corespunzătoare.

INDICAȚIE

- ▶ Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în Imag. 1.
- ▶ Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat în Imag. 2.
- ▶ Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm citiți capitolul **Procesul de laminare**.

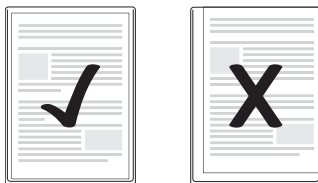


Fig. 1

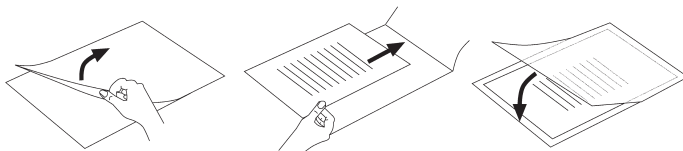


Fig. 2

Laminare la rece

ATENȚIE

- ▶ Așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de a începe laminarea la rece. În caz contrar, rolele din interiorul aparatului rămân calde. Prin aceasta, folia și documentul pot fi deteriorate!
- ◆ Introduceți ștecărul aparatului în priză.
- ◆ Porniți aparatul glisând comutatorul pornit/oprit (ON/OFF) ⑤ în poziția „ON”. Lumina indicatoare roșie Power ② se aprinde.
- ◆ Rotiți comutatorul selectiv pentru laminarea la cald și la rece ⑥ pe „COLD”. Lumina indicatoare verde Ready ③ se aprinde.
- ◆ Poziționați comutatorul pentru grosimea foliei ④ la grosimea corespunzătoare (vezi capitolul **Trepte de comutare**).
- ◆ Introduceți documentul de laminat într-o folie cu grosime corespunzătoare.

INDICAȚIE

- ▶ Asigurați-vă că toate marginile documentului au un spațiu de cel puțin doi mm de la marginea foliei, după cum este prezentat în Imag. 1.
- ▶ Asigurați-vă că folosiți o folie pentru laminare. Ridicați-o puțin înainte, după cum este prezentat în Imag. 2.
- ▶ Pentru informații suplimentare despre procesul de laminare vă rugăm citiți capitolul **Procesul de laminare**.

Procesul de laminare

- ◆ Așezați folia pe mijloc, cu partea închisă în direcția fantei pentru folii ①, pe suprafața mică de așezare.
- ◆ Glisați folia încet și drept către fantă ①.
- ◆ După ce folia a fost introdusă câțiva centimetri în fantă ① aceasta este preluată automat. Eliberați folia când observați că este trasă automat.

ATENȚIE

- ▶ Asigurați-vă că în fața aparatului de laminat rămâne un spațiu de cel puțin 30 cm. În caz contrar, după laminare, folia nu poate ieși complet din aparat. Folia laminată poate fi deteriorată.
- ◆ Folia laminată iese prin fanta de ieșire ⑦ a aparatului de laminat.

INDICAȚIE

- ▶ **Doar după laminarea la cald:** Imediat ce folia laminată a părăsit fanta de ieșire ⑦ a aparatului de laminat, aceasta este caldă iar forma i se poate modifica foarte ușor. De aceea, după laminare lăsați folia să se răcească timp de un minut înainte de a o atinge.
- ▶ Pentru îmbunătățirea rezultatului de laminare, puteți așeza pe folia caldă o carte, un dosar cu acte sau alt obiect greu. Astfel veți obține o suprafață dreaptă fără defecte.
- ◆ Dacă nu vreți să începeți o nouă procedură de laminare, setați comutatorul pornit/oprit ⑤ pe „OFF” și rotiți comutatorul de grosime a foliei ④ în poziția ABS.
- ◆ Scoateți ștecărul din priză.

Funcția antiblocare

La începutul procesului de laminare, folia poate fi trasă oblic sau se poate bloca în interiorul aparatului.

- ◆ Rotiți comutatorul anti-blocare ④ la poziția ABS. Folia nu mai poate fi trasă.
- ◆ Îndepărtați folia și rotiți din nou comutatorul anti-blocare ④ la grosimea dorită pentru folie.
- ◆ Începeți din nou procesul de laminare.

Curățarea

⚠ PERICOL

Pericol de moarte din cauza curentului electric

- ▶ Înainte de începerea curățării scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Asigurați-vă că la curățare nu se va infiltra umezeală în aparat.

ATENȚIE

Posibilă defectare a aparatului.

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corosive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața carcsei.
- ◆ Curățați suprafața carcsei cu o cârpă ușor umezită și cu un detergent slab.

Curățarea interiorului aparatului

La fiecare laminare, pe rolele din interiorul aparatului se depun resturi de material. Din cauza depunerilor, capacitatea aparatului de diminuează cu timpul. De aceea, este indicat să curățați rolele din interiorul aparatului după fiecare utilizare.

- ◆ Pregătiți aparatul așa cum este descris în capitolul **Laminare la cald**, până ce lumina indicatoare verde, Ready ③ se aprinde.
- ◆ Glisați apoi încet o foaie de hârtie DIN A4 (grosime maximă de 1,0 mm), îndoită pe mijloc, fără folie și cu îndoitura înainte, în fanta pentru inserare manuală a foliilor ①.
- ◆ Eliberați foaia, imediat ce observați că este preluată automat.

Impuritățile de pe rolele din interiorul aparatului de laminat se vor lipi astfel pe foaie. Foaie va ieși prin fanta de ieșire ⑦ a aparatului de laminat.

- ◆ Reluați procesul de curățare de mai multe ori. De fiecare dată utilizați o coală de hârtie curată.

Atunci când pe foaie nu se mai văd impurități, înseamnă că rolele din interiorul aparatului de laminat sunt curate.

Depozitarea

- ◆ Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de radiația directă a soarelui.

Eliminarea aparatelor uzate



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

Anexă

Date tehnice

Tensiune de operare	220-240 V ~, 50 Hz
Consum	1,6 A
Consum de putere	350 W
Clasa de protecție	II / □
Lățime folie	max. 230 mm
Grosime folie pentru laminare la cald	max. 125 de microni
Grosime folie pentru laminare la rece	max. 200 de microni

Timpul pentru laminare

Dimensiunea foliei	Poziție comutator grosime folie: 80 de microni	Poziție comutator grosime folie: 125 de microni
DIN A4	cca 40 sec.	cca 51 sec.
DIN A5	cca 29 sec.	cca 36 sec.

Protecția contra supraîncălzirii

Acest aparat este prevăzut cu o siguranță de protecție împotriva temperaturilor ridicate. Dacă, din cauza suprasarcinii, motorul se încălzește prea tare, aparatul se oprește automat. În acest caz scoateți ștecărul din priză și așteptați până ce aparatul a ajuns la temperatura camerei. Apoi puteți introduce din nou ștecărul în priză și să utilizați din nou aparatul.

Recomandăm ca după 2 ore de funcționare să lăsați aparatul cca 30 de minute să se răcească.

Indicații privind declarația de conformitate

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și altor prescripții relevante ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/EU, precum și celor ale Directivei de joasă tensiune 2014/35/EU.

Declarația de conformitate în original se găsește la sediul importatorului.



Garanția

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării.

Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În cazul reparațiilor din perioada de garanție, contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dumneavoastră.

INDICAȚIE

- Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de ex. corpuri de iluminat sau comutatoare.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare profesională. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării.

Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 114218

Acces linie telefonică directă: De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

RO

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	44
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης	44
Πνευματικά δικαιώματα	44
Περιορισμός ευθύνης	44
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	44
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης	45
Ασφάλεια	46
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	46
Τοποθέτηση και σύνδεση	47
Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς	47
Αποσυσκευασία	47
Απόρριψη της συσκευασίας	48
Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης	48
Ηλεκτρική σύνδεση	48
Περιγραφή συσκευής	49
Χειρισμός και λειτουργία	49
Κατάλληλες θήκες μεμβρανών	49
Θέσεις λειτουργίας	49
Προετοιμασία καυτής αντικόλλησης	50
Προετοιμασία κρύας αντικόλλησης	51
Διαδικασία αντικόλλησης	51
Λειτουργία κατά του μπλοκαρίσματος	52
Καθαρισμός	52
Αποθήκευση	53
Απόρριψη	53
Παράρτημα	54
Τεχνικές πληροφορίες	54
Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης	54
Εγγύηση	55
Σέρβις	55
Εισαγωγέας	55

Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Αυτές οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν τμήμα της συσκευής αντικόλλησης ULG 350 B1 (ακολούθως θα περιγράφεται ως συσκευή) και σας δίνουν σημαντικές υποδείξεις για τη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, την ασφάλεια, τη σύνδεση καθώς και για το χειρισμό της συσκευής.

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι διαθέσιμες συνεχώς κοντά στη συσκευή. Πρέπει να διαβάζονται και να χρησιμοποιούνται από κάθε άτομο, το οποίο ασχολείται με το χειρισμό και την αντιμετώπιση βλαβών της συσκευής.

Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού και παραδίδοτε τις μαζί με τη συσκευή εάν τη δώσετε σε τρίτο άτομο.

Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αντιγραφή ή κάθε ανατύπωση, ακόμα και τμηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή των απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις για τη σύνδεση και το χειρισμό σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, αντιστοιχούν στην τελευταία τεχνολογία των εκτυπώσεων και διεξάγονται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις απεικονίσεις και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή χρήση με επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την καυτή και κρύα αντικόλληση εγγράφων από χαρτί ή χαρτόνι στο ιδιωτικό νοικοκυριό. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, απορρίπτονται. Ο χρήστης φέρει αποκλειστικά την ευθύνη.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μία προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- Οι υποδείξεις σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών τραυματισμών ατόμων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μία προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί στα άτομα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή εμπράγματη ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβεί εμπράγματη ζημιά.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται εμπράγματα ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφάλειας για το χειρισμό της συσκευής. Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες σε άτομα ή αντικείμενα.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσέξτε τις εξής υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Επιτρέπεται η επισκευή της συσκευής μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου δικτύου επιτρέψτε την αντικατάσταση του από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ένα ελαττωματικό καλώδιο δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επεκτάσεις ή πολύμπριζα, τα οποία δεν αντιστοιχούν στους απαιτούμενους κανονισμούς ασφαλείας.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, έτσι ώστε το καλώδιο δικτύου να μπορεί να τραβηχτεί εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από αποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

- Μην προβαίνετε κατά βάση σε αντικόλληση εύφλεκτων, ευαίσθητων στην υψηλή θερμοκρασία υλικών και/ ή υλικών που λιώνουν και σχεδίων σε χαρτί ή υλικό ευαίσθητο στη θερμοκρασία, των οποίων το χρώμα ή η ποιότητα μπορεί να αλλάξει μέσω της επίδρασης υψηλής θερμοκρασίας.
- Μην προβαίνετε σε αντικόλληση μοναδικών εγγράφων υψηλής αξίας. Παρότι η συσκευή αντιστοιχεί σε όλα τα συνήθη πρότυπα ασφαλείας, δεν μπορούν ποτέ να αποκλειστούν ελαττωματικές λειτουργίες πλήρως. Οι ελαττωματικές λειτουργίες της συσκευής μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβες στο έγγραφο προς αντικόλληση.

Τοποθέτηση και σύνδεση

Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Συσκευή πλαστικοποίησης ULG 350 B1
- Στήριγμα εγγράφων
- 10 x θήκες μεμβρανών DIN A4 για καυτή αντικόλληση (80 Micron)
- 10 x θήκες μεμβρανών DIN A5 για καυτή αντικόλληση (80 Micron)
- 10 x θήκες μεμβρανών για επαγγελματικές κάρτες για καυτή αντικόλληση (80 Micron)
- Αυτές οι Οδηγίες χρήσεως

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγχετε το σύνολο παράδοσης ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (δείτε το Κεφάλαιο **Σέρβις**).

Αποσυσκευασία

- ◆ Απομακρύνετε τη συσκευή, τις θήκες μεμβρανών και τις Οδηγίες χρήσεως από το χαρτοκιβώτιο.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.

Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης

Για μια ασφαλή και άσπογη λειτουργία της συσκευής, ο χώρος τοποθέτησης πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, εγκαθιστάτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια βάση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε μπροστά από τη συσκευή πλαστικοποίησης να μένουν τουλάχιστον 30 εκ. ελεύθερος χώρος. Αλλιώς η θήκη μεμβράνης δεν μπορεί να βγει καλά από τη συσκευή πλαστικοποίησης μετά την πλαστικοποίηση.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε καυτά, βρεγμένα ή πολύ υγρά περιβάλλοντα ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, έτσι ώστε το καλώδιο δικτύου να μπορεί να τραβηχτεί εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.

Ηλεκτρική σύνδεση

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής συγκρίνετε τα δεδομένα σύνδεσης (τάση και συχνότητα) επάνω στην πινακίδα τύπου, με αυτά του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος. Αυτά τα δεδομένα πρέπει να συμφωνούν, ώστε να μην εμφανίζονται βλάβες στη συσκευή.
- Βεβαιώστε ότι το καλώδιο δικτύου της συσκευής δεν έχει φθορές και ότι δεν τοποθετείται επάνω σε καυτές επιφάνειες και/ή αιχμηρές ακμές.
- Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην τεντώνεται υπερβολικά ή κάμπτεται.
- Μην επιτρέπετε το καλώδιο δικτύου να κρέμεται πάνω από γωνίες (κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος).

- ◆ Βάλτε το βύσμα στην πρίζα δικτύου.

Περιγραφή συσκευής

- ❶ Εγκοπή μεμβράνης για χειροκίνητη τροφοδοσία μεμβράνης
- ❷ Λυχνία ένδειξης Power (Συσκευή ενεργοποιημένη)
- ❸ Λυχνία ένδειξης Ready (Ετοιμότητα λειτουργίας)
- ❹ Διακόπτης κατά του μπλοκαρίσματος και διακόπτης πάχους μεμβράνης
- ❺ Διακόπτης ON/OFF
- ❻ Διακόπτης επιλογής για καυτή και ψυχρή ανतिकόλληση (HOT/COLD)
- ❼ Εγκοπή εξόδου μεμβράνης

Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

Κατάλληλες θήκες μεμβρανών

Μπορείτε για την καυτή ανतिकόλληση να χρησιμοποιήσετε θήκες μεμβράνης με πλάτος έως 230 χιλ. και ισχύ το μέγιστο 125 Micron. Για την κρύα ανतिकόλληση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε θήκες μεμβράνης με ένα πάχος το μέγιστο 200 Micron. Προσέξτε ότι κάθε θήκη μεμβράνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ανतिकόλληση μόνο μια φορά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε για την καυτή ανतिकόλληση αποκλειστικά θήκες μεμβράνης, οι οποίες προβλέπονται αποκλειστικά για την καυτή ανतिकόλληση.
- Χρησιμοποιείτε για την κρύα ανतिकόλληση αποκλειστικά θήκες μεμβράνης, οι οποίες προβλέπονται αποκλειστικά για την κρύα ανतिकόλληση.
- Προσέξτε ότι οι θήκες μεμβράνης που περιλαμβάνονται στο σύνολο αποστολής προορίζονται αποκλειστικά για την καυτή ανतिकόλληση.

Θέσεις λειτουργίας

Θέση διακόπτη επιλογής ❹	Θέση διακόπτη πάχους μεμβράνης ❹	Ισχύς μεμβράνης ανतिकόλλησης
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	έως 200

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε πολύ γυαλιστερές φωτογραφίες πρέπει να επιλέξετε τη θέση διακόπτη "125", καθώς και το αντίστοιχο πάχος μεμβράνης ανतिकόλλησης.

Προετοιμασία καυτής αντικόλλησης

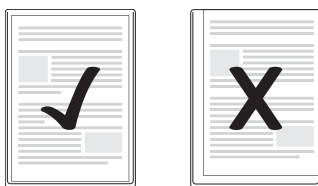
- ♦ Βάλτε το φιλς της συσκευής αντικόλλησης σε μια πρίζα.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας το διακόπτη ON/OFF **5** στο "ON". Η κόκκινη λυχνία ένδειξης Power **2** ανάβει.
- ♦ Θέστε το διακόπτη επιλογής για καυτή και ψυχρή αντικόλληση **6** στο „HOT”.
- ♦ Ρυθμίστε το διακόπτη πάχους μεμβράνης **4** στο αντίστοιχο πάχος μεμβράνης (δείτε και το Κεφάλαιο **Θέσεις λειτουργίας**).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

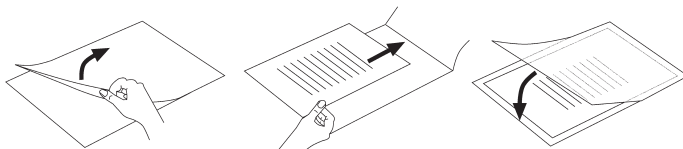
- Η επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας προβάλλεται μέσω ανάμματος της πράσινης λυχνίας ένδειξης Ready **3**. Για ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα αντικόλλησης προτείνουμε, κυρίως σε λεπτότερες μεμβράνες (κάτω των 125 Micron) και κατά τη ρύθμιση ενός άλλου πάχους μεμβράνης, μόνο μετά από έναν συμπληρωματικό χρόνο αναμονής περ. 2-3 λεπτών, να ξεκινήσετε με τη διαδικασία αντικόλλησης.
- ♦ Τοποθετήστε το έγγραφο προς αντικόλληση σε μια θήκη μεμβράνης αντίστοιχου μεγέθους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέξτε ώστε όλες οι άκρες του εγγράφου να έχουν το λιγότερο δύο χιλιοστά απόσταση προς το άκρο της θήκης μεμβράνης όπως περιγράφεται στην Απεικ. 1.
- Προσέξτε ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο μια μεμβράνη για την αντικόλληση. Ανοίξτε την προηγούμενως όπως φαίνεται στην Απεικ. 2.
- Για πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία αντικόλλησης, διαβάστε κατωτέρω το Κεφάλαιο **Διαδικασία αντικόλλησης**.



Εικ. 1



Εικ. 2

Προετοιμασία κρύας αντικόλλησης

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μετά την καυτή αντικόλληση αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, πριν αρχίσετε με την κρύα αντικόλληση. Σε άλλη περίπτωση οι κύλινδροι στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης θα είναι ακόμη καυτοί. Έτσι μπορεί η θήκη αντικόλλησης και το προς αντικόλληση έγγραφο να καταστραφούν!
- ◆ Βάλτε το φίς της συσκευής αντικόλλησης σε μια πρίζα.
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας το διακόπτη ON/OFF **5** στο "ON". Η κόκκινη λυχνία ένδειξης Power **2** ανάβει.
- ◆ Θέστε το διακόπτη επιλογής για καυτή και ψυχρή αντικόλληση **6** στο „COLD“. Η πράσινη λυχνία ένδειξης Ready **3** ανάβει.
- ◆ Ρυθμίστε το διακόπτη πάχους μεμβράνης **4** στο αντίστοιχο πάχος μεμβράνης (δείτε και το Κεφάλαιο **Θέσεις Λειτουργίας**).
- ◆ Τοποθετήστε το έγγραφο προς αντικόλληση σε μια θήκη μεμβράνης αντίστοιχου μεγέθους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέξτε ώστε όλες οι άκρες του εγγράφου να έχουν το λιγότερο δύο χιλιοστά απόσταση προς το άκρο της θήκης μεμβράνης όπως περιγράφεται στην Απεικ. 1.
- Προσέξτε ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο μια μεμβράνη για την αντικόλληση. Ανοίξτε την προηγούμενη, όπως φαίνεται παραδείγματος χάριν στην Εικ. 2.
- Για πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία αντικόλλησης, διαβάστε κατωτέρω το Κεφάλαιο **Διαδικασία αντικόλλησης**.

Διαδικασία αντικόλλησης

- ◆ Τοποθετήστε τη θήκη μεμβράνης στο κέντρο με την κλειστή πλευρά προς την κατεύθυνση της εγκοπής μεμβράνης **1** στη μικρή επιφάνεια τοποθέτησης.
- ◆ Ωθήστε τη θήκη μεμβράνης αργά και ίσια στην εγκοπή μεμβράνης **1**.
- ◆ Μόλις έχετε εισάγει τη θήκη μεμβράνης μερικά εκατοστά στην εγκοπή μεμβράνης, **1** αυτή τραβιέται αυτόματα πιο κάτω. Αφήστε τη θήκη μεμβράνης μόλις καταλάβετε ότι αυτή τραβιέται αυτόματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε ώστε μπροστά από τη συσκευή πλαστικοποίησης να μένουν τουλάχιστον 30 εκ. ελεύθερος χώρος. Αλλιώς η θήκη μεμβράνης δεν μπορεί να βγει καλά από τη συσκευή αντικόλλησης μετά την αντικόλληση. Η αντικολλημένη θήκη μπορεί να πάθει βλάβη.
- ◆ Η έτοιμη αντικολλημένη θήκη μεμβράνης βγαίνει έξω από την εγκοπή εκτόξευσης μεμβράνης **7** της συσκευής αντικόλλησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ **Μόνο μετά την αντικόλληση:** Κατά την έξοδο της έτοιμης αντικολλημένης μεμβράνης από την εγκοπή εξόδου μεμβράνης **7** της συσκευής αντικόλλησης, η μεμβράνη είναι καυτή και το σχήμα της μπορεί να αλλάξει ελαφρώς. Για αυτό αφήστε τη θήκη μεμβράνης μετά την αντικόλληση πρώτα να κρυώσει για ένα λεπτό πριν την αγγίξετε.
- ▶ Για να βελλώσετε το αποτέλεσμα της αντικόλλησης, μπορείτε να τοποθετήσετε πάνω από τη θήκη μεμβράνης σαν βάρος ένα βιβλίο, ένα φάκελο ή ένα άλλο βαρύ αντικείμενο. Έτσι θα αποκτήσει μια λεία, άψογη επιφάνεια.
- ♦ Εάν δεν θέλετε να εκκινήσετε άλλη διαδικασία πλαστικοποίησης, θέστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης **5** στο „OFF“ και περιστρέψτε το διακόπτη πάχους μεμβράνης **4** στη θέση ABS.
- ♦ Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

Λειτουργία κατά του μπλοκαρίσματος

Στην αρχή της διαδικασίας αντικόλλησης μπορεί η θήκη μεμβράνης να τραβηχτεί λοξά ή να αγκιστρωθεί στο εσωτερικό της συσκευής.

- ♦ Περιστρέψτε το διακόπτη κατά του μπλοκαρίσματος **4** στη θέση ABS. Η θήκη μεμβράνης δεν τραβιέται πιο πέρα.
- ♦ Απομακρύνετε τη θήκη μεμβράνης και περιστρέψτε πάλι το διακόπτη κατά του μπλοκαρίσματος **4** στο επιθυμητό πάχος μεμβράνης.
- ♦ Ξεκινήστε εκ νέου με τη διαδικασία αντικόλλησης.

Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία!

- ▶ Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα προτού ξεκινήσετε με τον καθαρισμό.
- ▶ Εξασφαλίστε ότι κατά τον καθαρισμό δεν θα διεισδύει υγρασία μέσα στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πιθανή φθορά της συσκευής.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια περιβλήματος.
- ♦ Καθαρίζετε την επιφάνεια περιβλήματος με ένα ελαφρώς νωπό πανί και με ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Καθαρισμός του εσωτερικού συσκευής:

Σε κάθε αντικόλληση μαζεύονται ακαθαρσίες στους κυλίνδρους στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης. Έτσι μειώνεται η δυνατότητα απόδοσης της συσκευής αντικόλλησης μέσα στο χρόνο. Πρέπει για αυτό να καθαρίζετε τους κυλίνδρους στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης μετά τη χρήση.

- ♦ Προετοιμάστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο **Προετοιμασία καυτής αντικόλλησης**, έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία ένδειξης Ready **3**.
- ♦ Εισαγάγετε στη συνέχεια αργά ένα φύλλο χαρτί DIN A4 διπλωμένο στη μέση (πάχος μέγιστο 1,0 χιλ.) χωρίς θήκη μεμβράνης και με την τσάκιση μπροστά στην εγκοπή μεμβράνης για τη χειροκίνητη τροφοδοσία μεμβράνης **1**.
- ♦ Αφήστε το φύλλο μόλις καταλάβετε ότι αυτό τραβιέται αυτόματα.

Οι ακαθαρσίες στους κυλίνδρους στο εσωτερικό της συσκευής θερμοκόλλησης εναποθέτονται τώρα επάνω στο φύλλο χαρτί. Το χαρτί βγαίνει από την εγκοπή εκτόξευσης μεμβράνης **7** της συσκευής αντικόλλησης.

- ♦ Επαναλάβετε τον καθαρισμό πολλές φορές. Κάθε φορά χρησιμοποιείτε ένα νέο, καθαρό φύλλο χαρτί.

Όταν δε βλέπετε επάνω στο χαρτί άλλες ακαθαρσίες, τότε οι κύλινδροι στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης είναι καθαροί.

Αποθήκευση

Η συσκευή έχει μια ενσωματωμένη διάταξη τύλιξης καλωδίου στην κάτω πλευρά του περιβλήματος, στην οποία μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο σε περίπτωση μη χρήσης. Έτσι το καλώδιο δικτύου δεν μπορεί να μαγκωθεί, να βρομίσει ή να αποτελέσει πηγή κινδύνων εάν κρέμεται.

- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη



Ποτέ μην απομακρύνετε τη συσκευή μαζί με τα φυσιολογικά οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Παράρτημα

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση λειτουργίας	220-240 V ~, 50 Hz
Απαιτήση ηλεκτρικού ρεύματος	1,6 A
Κατανάλωση ρεύματος	350 W
Κατηγορία προστασίας	II / 
Πλάτος μεμβρανών	μέγ. 230 χιλ.
Πάχος μεμβράνης καυτής αντικόλλησης	μέγ. 125 Micron
Πάχος μεμβράνης ψυχρής αντικόλλησης	μέγ. 200 Micron

Χρόνοι αντικόλλησης

Μέγεθος μεμβράνης	Θέση διακόπτη πάχους μεμβράνης: 80 Micron	Θέση διακόπτη πάχους μεμβράνης: 125 Micron
DIN A4	περ. 40 s	περ. 51 s
DIN A5	περ. 29 s	περ. 36 s

Προστασία υπερθέρμανσης

Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με μια προστασία υπερθέρμανσης. Όταν το μοτέρ, λόγω υπερθέρμανσης αποκτήσει πολύ υψηλή θερμοκρασία, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση τραβήξτε το βύσμα δικτύου και περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Στη συνέχεια μπορείτε να συνδέσετε πάλι το βύσμα με το δίκτυο ρεύματος και να θέσετε εκ νέου τη συσκευή σε λειτουργία. Συστήνουμε μετά από 2 ώρες λειτουργία να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει για 30 λεπτά.

Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EU, καθώς και της Οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2014/35/EU.

Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή.



Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.
Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά.

Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά.
Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι ωστόσο για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. λυχνίες ή διακόπτες.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.
Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.
Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά ζημιές και ελλείψεις πρέπει να ανακοινώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται οι εμφανιζόμενες επισκευές.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 114218

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy
IAN 114218

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline): Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	58
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	58
Urheberrecht	58
Haftungsbeschränkung	58
Bestimmungsgemäße Verwendung	58
Verwendete Warnhinweise	59
Sicherheit	60
Grundlegende Sicherheitshinweise	60
Aufstellen und Anschließen	61
Lieferumfang und Transportinspektion	61
Auspacken	61
Entsorgung der Verpackung	62
Anforderungen an den Aufstellort	62
Elektrischer Anschluss	62
Gerätebeschreibung	63
Bedienung und Betrieb	63
Geeignete Folientaschen	63
Schaltstufen	63
Heißlaminieren vorbereiten	64
Kaltlaminieren vorbereiten	65
Laminiervorgang	65
Anti-Blockier-Funktion	66
Reinigung	66
Aufbewahrung	67
Entsorgung	67
Anhang	68
Technische Daten	68
Hinweise zur Konformitätserklärung	68
Garantie	69
Service	69
Importeur	70

DE
AT
CH

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaftem Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und / oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente.
Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen / -standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- Dokumentenstütze
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❷ Indikationsleuchte Power (Gerät eingeschaltet)
- ❸ Indikationsleuchte Ready (Betriebsbereit)
- ❹ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❺ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ❻ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ❼ Folienauswurfschlitz

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

DE
AT
CH

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❻	Stellung Folienstärke- Schalter ❹	Laminierfolienstärke
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) ⑤ auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power ② leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren ⑥ auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ④ auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

HINWEIS

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte Ready ③ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.

- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.

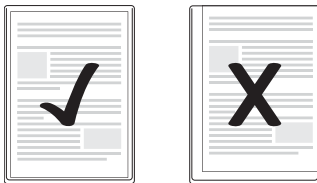


Abb. 1

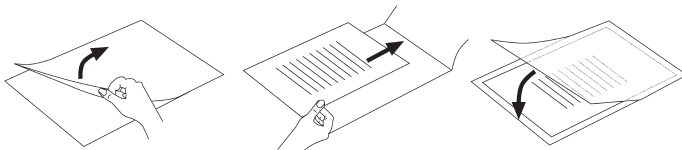


Abb. 2

Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **1** auf die kleine Auflagefläche.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **1**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **1** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz ⑦ des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑤ auf „OFF“ und drehen Sie den Folienstärke-Schalter ④ in die Position ABS.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter ④ in die Position ABS. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter ④ wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **1** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	1,6 A
Leistungsaufnahme	350 W
Schutzklasse	II / 
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 114218

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 114218

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 114218

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

DE
AT
CH



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 07 / 2015 · Ident.-No.: ULG350B1-042015-2

IAN 114218